

ゆうあい YOU★I

第63号

発行日 平成24年7月20日
 発行 御殿場市国際交流協会
 御殿場市役所内
 TEL.0550-82-4426
 編集 広報部会

ULTRA-TRAIL Mt.FUJI



ウルトラトレイル・マウントフジ 5月18日(金)・19日(土)

▲フランスから参加したボランティア

国際交流協会も通訳ボランティアとして協力

御殿場市国際交流協会会長 秋山 信 泰

「ウルトラトレイル・マウントフジ」は、河口湖大池公園をスタート&フィニッシュとして富士山麓一周156kmを48時間以内に徒歩走するという、とてつもない耐久レースで、今年国内で初めて開催されました。私たちボランティアは、スタートから61km地点の富士山御殿場口新5合目太郎坊に設営されたエイド・ステーションで、18日深夜から翌朝までの約8時間、選手のお世話係として通訳や飲食物の提供と声援を行いました。寒さと疲労の中を走ってきた選手は、温かいおそばやラーメン、飲み物などに感激していました。しかし、スタート時800人いた選手で太郎坊を通過したのは700人とのことで、相当な鍛錬と決心がなければ参加できないレースと、認識を新たにしました。



明け方の日の出には、もやに包まれた御殿場市街が眼下に浮かび上がり、背後の富士山は朝焼けで赤く染まり、冷気と共に私たちボランティアも快い疲れを癒すことができました。関係者の皆様、本当にご苦労様でした。

平成24年度御殿場市国際交流協会総会

4月21日(土)

御殿場市民会館 第7会議室

総会では、平成24年度事業計画・予算などが承認されました。

情報化や国際化が進む今日、地域の国際化を推進したり、地域社会における異文化との共生交流を図ったりすることは、大変大事なことです。こうした社会情勢の変化を見極めながら、御殿場市国際交流協会は今年度次の4点を重点目標として事業を進めます。

- 1、在住外国人との共生交流を積極的に行う。
- 2、市民の国際認識と国際感覚を高める。
- 3、海外都市との友好交流を図る。
- 4、国際平和に貢献する。

以上のことに賛同していただける方は会員になって、一緒に活動しませんか。

平成24年度 賛助団体会員

(社)印野郷土振興協会	御殿場市観光協会	御殿場ワイズメンズクラブ	(財)日本YMCA同盟 東山荘
印野財産区	御殿場市区長会	三晃建設(株)	ネミー工業(株)
エース・トラベル(株)	御殿場市社会福祉協議会	(株)静岡銀行	花季はせがわ
(株)エビス印刷	御殿場市商工会	静岡県中小企業家同友会御殿場支部	(株)林組
(株)岡電	御殿場市職員互助会	スルガ銀行(株)	(社)原里愛郷振興協会
(株)オサコー建設	NPO法人 御殿場市体育協会	芹澤建設(株)	原里財産区
岳南建設(株)	御殿場市日中友好協会	TKR(株) 御殿場事業所	檜工業(株)
(株)勝又新聞店	御殿場市婦人会連絡協議会	(社)高根愛郷会	NPO法人 富士賛会議
勝亦製材駿河鉄骨(株)	御殿場市文化協会	高根財産区	富士峰建設(株)
(社)竜報徳社	(社)御殿場青年会議所	高森商事(株)	(社)古沢共和会
クックロビン	御殿場総合サービス(株)	玉穂財産区	Mt. Fuji 交響楽団
国際ソロプチミスト御殿場	御殿場テトラパック合同会社	(社)玉穂報徳会	みどり美術印刷(株)
独立行政法人 国立中央青少年交流の家	NPO 法人 御殿場トレーニングセンター	(株)東海衛生	(有)みやざきや
(社)御殿場愛郷報徳社	御殿場西高等学校	(株)時之栖	睦産業(株)
(株)御殿場印刷所	御殿場農業協同組合	(株)長島文宝堂	藪田建設(株)
御殿場インターホテル	御殿場民踊グループ	(社)中畑愛郷会	(株)ヤマトヤ
御殿場高原ビール(株)	(株)御殿場旅行	(財)日中人事交流援護会	(社)有隣厚生会 富士病院
御殿場財産区	御殿場ロータリークラブ	(有)二の岡フーズ	(株)リトルスター

7/9から あたら ざいりゅう かん り せい ど じゅう みん き ほん だい ちょう せい ど 新しい在留管理制度・住民基本台帳制度がスタート

下記の(財)自治体国際化協会ホームページの多言語生活情報で詳しく知ることができます。

<http://www.clair.or.jp/tagengo/>

検索 

■ New Residency Management System & Resident Registration System for Foreign Residents (*Information after July 9, 2012)

■ 新居留管理制度・外国人住民基本台帳制度 (*2012.7.9以后的内容)

■ 새로운 재류관리제도・외국인주민기본대장제도 (*2012.7.9 부터의 내용입니다)

■ Nuevo sistema de Control Migratorio/Sistema de registro básico de los residentes extranjeros (*a partir del 9 de julio de 2012)

■ Novo Sistema de Controle de Permanência/Sistema de Livro de Registro Básico de Residentes Estrangeiros (Conteúdo a partir de 9 de julho de 2012)

ごてんばしやくしょ がいこくじん せいかつそうだん わ き
御殿場市役所 1F 外国人の生活相談(月・火・水・金曜日 10:00～17:00)で分からないことを聞くことができます。

「英語のコミュニケーション上達法を学ぶ!!」

■6月3日(日)・7月7日(土) 14時～16時

■御殿場市民会館 第7会議室

講師：湘南工科大学 准教授 ドン・メイビン氏

昨年に引き続き、メイビン先生を講師に迎えました。相手が話すことを正しく理解し、自分が言いたいことを上手く相手に伝える有効な方法を、ゲーム形式で実践しながら、楽しく学びました。同じ英語圏でも国や地域によって物の名前が異なることや、言葉の覚え方のコツなどを教えていただき、大変有意義な講義でした。ブレイクタイムにはお茶とお菓子をいただきながら、参加者同士の交流を図りました。



ふじ山教室 親子ボウリング大会

■6月24日(日) ■御殿場パークレーンズ

御殿場市外国籍児童・生徒のための「ふじ山教室」で学ぶ子供達とその家族など、合わせて約90人が参加しました。参加者はゲームをしたり、おしゃべりを楽しんだりする等、和気あいあいと交流しました。



● 第47回 日韓馬術大会 ●

■5月10日(木)～13日(日)

■御殿場市馬術・スポーツセンター

1年ごとに、日本と韓国を会場にして開催されている大会で、御殿場市での開催は初めてです。

GIA登録の韓国語通訳ボランティアの鄭美佐恵さん、林泓汝さん、鈴木美子さんに、日韓馬術競技大会の支援をしていただきました。大会が大成功に終わり、主催者及び韓国選手団の皆さんから大変喜ばれました。ありがとうございました。



韓国選手団と通訳ボランティアの皆さん▶

5年ぶり! 姉妹都市ビーバートン市から訪問団

7月25日(水)から30日(月)まで、ビーバートン市から市長ご夫妻を始めとする訪問団が御殿場市を訪問します。今年は姉妹都市提携25周年に当たります。滞在中、“Hello! How are you?”と声を掛けて、ビーバートンの人達と仲良くなりましょう!



ビーバートン市は、自然の中に広がる緑豊かな町で、近くにビーバーが作ったタムに由来する大きな水地帯が存在したことから、その名前が付いた。2010年マネー誌の「全米で居住に適した小都市100傑」に選ばれた。



■ 日程

- 7月25日(水) 夕方、御殿場市に到着
- 26日(木) 市長・議長表敬訪問、富士山樹空の森見学
両市長による対談、友好関係調印式
歓迎レセプション
- 27日(金) 市内企業視察、箱根周辺観光、夕食会
- 28日(土) 秩父宮記念公園視察、日本文化体験
市民交流ランチパーティー
御殿場市内見学
- 29日(日) 太鼓まつり見学、市内企業視察
GIA主催姉妹都市交流パーティー
- 30日(月) 午前、御殿場市を出発

■ ビーバートン市はどんな所?

- 【位置】 アメリカ合衆国オレゴン州
ポートランドの西約12キロにある
- 【面積】 42.3km²(御殿場市194.63km²)
- 【気候】 平均気温 冬4.7℃ 夏26.7℃
年間平均降水量 およそ920mm
- 【人口】 およそ90,000人
- 【主な産業と特産物】 ハイテク産業、貿易、
スポーツ用品

■ 今までどんな交流をして来たの?

始めは文化産業交流が主だったが、その後教育交流が盛んになり、小学校6校、中学校3校が姉妹学校提携を結んでいる。昨年B市が姉妹都市提携をしている世界6都市を集めて行った交流事業に、御殿場市から4名が参加した。



2003年 御市中生がB市を訪問

お知らせ

南相馬市に義援金届く

昨年12月にGIA設立20周年を記念して、天満敦子チャリティーコンサートを開催した際、南相馬市への義援金20万円を天満さんに託しました。その義援金は、5月に天満さんが出演した杉並区の南相馬市支援コンサートで、天満さんから南相馬市長に渡していただきました。その後、市長からGIAに受領証明書とお礼状が送られて来ましたので、ここに報告いたします。市民の皆様のご協力に改めて感謝申し上げます。

本格ブラジル流バーベキュー 「シュハスコ・ベルダデイロ!」

日時: 8月26日(日) 11時~14時
会場: 乙女森林公園 第1キャンプ場
参加料: GIA会員800円
一般大人(中学生以上) 1,000円 外国人大人800円
小学生以下無料
定員: 80名(先着順)

〈申し込み〉
8月6日(月)~15日(水)
※参加料を添えて

GIA College 中国語、ハングル、スペイン語

日時: 中国語 9月4日(火)~11月27日(火) **〈申し込み〉**
ハングル 9月4日(火)~11月27日(火) 8月6日(月)
スペイン語 9月6日(木)~11月29日(木) ~10日(金)

★各講座 全10回 19時~20時30分

会場: 御殿場市民会館
受講料: 各講座 GIA会員8,000円、一般10,000円 ※テキスト代別途
定員: 各講座 15名(最低履行人数6名)

国際理解講座「韓国編」

日時: 10月14日(日) 14時~
会場: 御殿場市民会館 第7会議室
講師: 金裕鴻(キム ユホン)氏
(元NHK国際放送アナウンサー、元NHKラジオ ハングル講座講師)

あとかき

朝な夕なに仰ぐ富士山の世界文化遺産登録は確実とされています。御殿場市の国際化もいっそう加速することでしょう。本誌の委員一同、本年度も強いチームワークで紙面作りをしていきます。よろしくお祈りします。 T.K.

御殿場市国際交流協会(GIA)事務局

〒412-8601 御殿場市萩原483(御殿場市役所1階 市民協働課内)
TEL: 0550-82-4426 / FAX: 0550-81-6439
E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp
URL: www.city.gotemba.shizuoka.jp/gia/